

老記上會

鳥巢燕飛低

沒想到，劉翔甚至連一槍都沒跑。

兩個徵兆

鳥巢裏，燕子低飛，有時還會從二層的記者席掠過，剛剛入場的觀眾也對燕子指指點點。

然而記者們很快發現，今天的劉翔與平日不太一樣，雖然現場的大屏幕上沒有給出他的特寫，但是他在試跑時過欄下壓的動作並不像傳說中那樣有力。

們交頭接耳：劉翔出問題了。

第二個不祥的徵兆接著出現了，當現場廣播以NBA式的腔調介紹劉翔時，按照慣例他應該雙手高舉，向觀眾致意。

現場壓抑

接下來的事情無須再說了，「劉翔因傷退賽！」在那短短6個字的播報之後，鳥巢裏發出令人不安的沉悶歎息。

即使是記者會上孫海平三度哽咽，四次拭淚，也無法阻止現場有人竊竊私語，而網上也

立刻習慣性地分裂成「翔黑」和「翔黑」兩大陣營，諸如「懦夫」、「興奮劑」之類的種種傳說開始不脛而走。

寧信受傷

言之鑿鑿的此類傳聞任何時候都會有市場，但我寧可相信那個最簡單的理由，受傷。因為劉翔自從19歲打破世界青年紀錄以來，面對過各種比賽的壓力。

很多時候，運動無關金錢，無關陰謀；很多時候，運動並不是咬牙或者拼搏那麼簡單。

商報記者 崔衛平

劉翔本可衝金

【商報訊】昨日，在劉翔出人意料地宣布退出110米欄比賽後，中央電視台專職田徑記者冬日娜透露，在日前進行的內部測試中，劉翔跑出的成績其實不是盛傳的12.95秒，而是逼近12.80秒。

無疑這是一個讓所有人都感到非常興奮的消息，「如果能夠挺過，挺過這幾槍，北京奧運會本來將屬於劉翔。」冬日娜在央視的現場報道中說。

4.5%民眾不理解劉翔

【又訊】劉翔的退賽在網絡「激起千層浪」，大多數網民給予了劉翔真誠的理解和真情的安慰。

截至18日21時50分，百度貼吧發起的「劉翔退賽，你怎麼看」網調中，27.9%的網民表示理解、23.5%祝願他早日康復，15.3%的網民表示支持。僅4.5%表示不理解，16.9%感到很失望。

事例與觀點

你浴血拼搏我鼓掌 你因傷退出我理解

堅持

回望歷史的一頁：1968年，墨西哥城奧運會，男子馬拉松比賽。比賽開始後4個多小時，有個運動員還在跑！

他就是坦桑尼亞選手阿赫瓦里。當受傷流血、肩部脫臼的阿赫瓦里以比散步還慢的步伐進入體育場時，他受到了英雄般的歡迎。

「我的祖國把我從7000英里外送到這裡，不是讓我開始比賽，而是要我完成比賽。」阿赫瓦里從此以「最成功的失敗者」的形象名垂青史，他的這句名言，也成為奧林匹克精神最好的註解。

反例

也有反證。雅典奧運會之前，中國女排當家球星趙蕊蕊患上「右小腿疲勞性骨折」已有半年時間。但中國女排太需要趙蕊蕊了，奧運會前一個月，並未徹底康復的趙蕊蕊開始訓練，並參加了3場與波蘭隊的熱身賽。

就這樣，趙蕊蕊成了讓人心疼心痛的「玻璃美人」，開始了長達3年多的恢復治療和漫長等待。所幸，有了命運之神的眷顧，趙蕊蕊又出現在北京奧運會的賽場上。

觀點

我們這個星球，本來就是多姿多彩；甚至我們每個人，都有各自的多樣性。在這種層面，我們何不寬容一些。多種文化觀、價值觀並存，本來就是和諧奧運的追求。

對於當事者本人，功過任人評說，但求無愧於心。對於我們這些觀眾，你浴血拼搏，我熱烈鼓掌；你因傷退出，我表示理解。

劉翔

難酬壯志亦英雄

隱患在雅典奧運前種下

【商報北京專訊】特派採訪組報道：在世人以為京奧只會產生奇跡時，劉翔的退賽，成了最大冷門。據其教練孫海平指，劉翔的阿喀琉斯之踵，早在2004年的雅典奧運會上埋下禍根。



忍痛

good talk

「觸膝時我以為他在那兒，向他的位置看過去時卻沒有看到他，非常吃驚。」

——在男子110米欄第1輪比賽結束後，英國選手艾倫·斯科特這樣說。

「我的機會顯然會大一些。」——前110米欄冠軍和世界紀錄保持者 Colin JACKSON(英國)對劉翔受傷作出這樣的反應。

「看選手們熱身的時候，我們可以看出劉翔的狀態並不像期待看到的那麼好，但沒有想到傷勢嚴重到讓他後來退出了比賽。」

「從某方面來說，我有些高興。這可能會是影響他職業生涯的一次大傷。他是世界級的運動員，真不願看到這種事發生在他身上。」

「很可惜，但這就是體育。我很想知道他接下來會做什麼。」

「觀眾太熱情了。他肯定希望參加比賽。」——荷蘭選手馬塞爾·范德韋斯滕這樣評論劉翔受傷。



今日頭條

在18日的新聞發布會上，孫海平詳細介紹了劉翔在6月4日紐約大獎賽中遇到的傷痛，「一個是劉翔大腿的問題，另外一個是腳跟的問題」。

孫海平指：「大腿的症狀是今年才出現的，後來經過治療大腿是沒有問題的。」他接著說：「應該講在2004年雅典奧運會前，劉翔的腳跟就已經出現了問題。但經過調整已經基本恢復，後來大強度訓練以後他又有反應，直到今天。」

孫海平哽咽道：「賽前，3個醫生在為劉翔做緊急處置，最後實在沒有辦法的，用藥噴沒用，用揉沒用，最後請專家為劉翔硬按摩，劉翔疼得全身發抖，嘴唇都咬破了……」

今年已缺席兩大賽事

劉翔在京奧前的一次退賽是在6月4日的紐約大獎賽。由於腿部不適，劉翔在賽前宣布退賽，不過他還是上了跑道向現場觀眾致歉。隨即在4天後尤金賽劉翔雖然重新站到跑道，但卻因為搶跑被罰下。

實際上劉翔在奧運會第一槍之前最近一次真正公開完賽就是5月25日在「鳥巢」的中國田徑公開賽決賽奪冠。令人意想不到的是劉翔再次踏入「鳥巢」時，卻以右腳腳跟跟腱傷勢復發無奈退賽收場。

自1999年3月與孫海平開始合作，孫海平對於劉翔最驕傲的除此後一個又一個佳績外，還有「從未受到大的傷病困擾」。不過完美記錄在2006年冬訓一次意外崴腳而終結。

2006年2月15日，劉翔訓練結束準備返回在經過一小斜坡時，左腳沒站穩導致腳跟不適。平

08 劉翔戰績三冠三空

Table with 4 columns: 時間, 比賽, 名次, 成績. Rows include IAAF 室內世錦賽, IAAF 大獎賽大阪站, 中國田徑公開賽, 紐約田徑大獎賽, IAAF 大獎賽尤金站, 京奧預賽首輪.

涕淚滿衣襟



翔傷可根治 須減訓慢療

俗語「牙痛不是病，痛起來要命」。醫療專家指，跟腱炎就像牙痛，不會對人體造成重大傷害，但會讓傷者每跑一步都痛得揪心，連走路腳跟都無法著地。

專家表示，跟腱炎通過合理科學的治療，是可以根治的，但需要減少甚至停止劇烈運動，而且療養時間最少在兩個月以上。

的肌肉群到跟骨，是人類行走、奔跑、攀登等運動不可缺少的工具。一般跟腱炎分為細菌性和無菌性，其癒合時間通常比較緩慢。

其強調，在臨床上跟腱炎很常見，在治療中應注意避免反覆激素封閉治療，以防發生跟腱自發性斷裂。

大楊揚跟腱炎已根治

醫療專家稱，跟腱炎的起因大多是因為跑、跳等一些比較劇烈的活動；如果患者不願疼痛繼續跑步，炎症會擴散至肌腱，引起退行性變

和纖維化，產生持續性疼痛，並在活動時加劇。

在治療過程中，運動員應停止跑步，墊高鞋跟減少跟腱張力。物理治療是關鍵，同時有科學搭配力量加強訓練、超聲療法以及電刺激療法。在一些嚴重的情況下，行走時可能需要借助一些器械的幫助來減少跟腱上的張力。

專家樂觀表示，患者通常可以從跟腱炎中得到完全的恢復，但這需要很長的時間。世界女子短道速滑冠軍、中國的大楊揚2005年也曾因此接受過治療，最終得到根治。

圖片故事



絕跨

▲劉翔18日在「鳥巢」的測試跑中跨欄。誰也沒想到，這成了他在京奧上的告別之跨。

◀2006年破世界紀錄後，劉翔得意地笑。

特稿

應避跟腱自發性斷裂

一位京奧醫療經理在博客講解道，跟腱是位於踝關節後方的一條大肌腱，它連接小腿後方

京奧 Smart Sport